

Signatura: REPL.IX/3/INF.1
Fecha: 20 de septiembre de 2011
Distribución: Pública
Original: Inglés

S



Dar a la población rural
pobre la oportunidad
de salir de la pobreza

Tercer período de sesiones de la Consulta sobre la Novena Reposición de los Recursos del FIDA

Aspectos organizativos

Nota para los miembros de la Consulta

Funcionarios de contacto:

Preguntas técnicas:

Andreina Mauro
Gerente de Servicios de Conferencias
Tel.: (+39) 06 5459 2088
Correo electrónico: a.mauro@ifad.org

Envío de documentación:

Deirdre McGrenra
Oficial encargada de los Órganos Rectores
Tel.: (+39) 06 5459 2374
Correo electrónico: gb_office@ifad.org

Consulta sobre la Novena Reposición de los Recursos del FIDA —
Tercer período de sesiones
Roma, 24 y 25 de octubre de 2011

Para información

Tercer período de sesiones de la Consulta sobre la Novena Reposición de los Recursos del FIDA

Aspectos organizativos

I. Información general para los delegados

Lugar y fecha de celebración

1. El tercer período de sesiones de la Consulta sobre la Novena Reposición de los Recursos del FIDA se celebrará el lunes 24 y el martes 25 de octubre de 2011 en la Sede del FIDA, situada en Via Paolo di Dono 44 (EUR), Roma. El edificio se encuentra a unos 15 minutos en auto del Aeropuerto Leonardo da Vinci (Fiumicino) y la estación de metro más próxima es Laurentina.
2. A las 17.00 horas del domingo 23 de octubre de 2011 tendrá lugar en la Sala de Conferencias de Italia una sesión de carácter técnico sobre "Previsiones y gestión financieras de la Novena Reposición de los Recursos del FIDA".
3. El domingo 23 de octubre, a las 19.30 horas, el Presidente del FIDA ofrecerá a todos los jefes de delegación una cena en el Comedor Ejecutivo (situado en el primer subsuelo).

Aparcamiento y transporte

4. Se recuerda a los delegados que lleguen acompañados que pueden apearse directamente frente a la entrada principal de la Sede.
5. El 24 y 25 de octubre se reservará para uso de los delegados un cierto número de plazas en el estacionamiento externo situado en la parte posterior del edificio. Un guardia de seguridad estará disponible para prestar a los delegados la asistencia necesaria antes de que dé comienzo la sesión.
6. Se informa a los delegados que entre la estación de metro de Laurentina y la Sede del FIDA hay un servicio de autobús. La parada de Laurentina se encuentra en Viale Luca Gaurico 9-11, en la calle situada detrás de la estación, mientras que en el FIDA, se encuentra en la parada de autobús ordinaria de color amarillo cerca de la entrada principal (entre los números 50 y 44 de Via Paolo di Dono).

Seguridad

7. Se aplicarán estrictas medidas de seguridad tanto a la entrada del edificio como en el interior. El personal encargado de la seguridad permitirá la entrada al edificio únicamente a las personas que exhiban un distintivo de seguridad expedido por el FIDA, la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura o el Programa Mundial de Alimentos. Los delegados inscritos que no cumplan dicho requisito recibirán un distintivo de visitante previa presentación de un documento de identidad válido.
8. Se recuerda a los delegados que lleven visibles en todo momento tanto el distintivo de seguridad (o el de visitante) como el de acceso a las reuniones (véase el párrafo 20) y que no dejen nunca desatendidos sus maletines u objetos de valor en los lugares donde se realicen las reuniones.

II. Organización de las sesiones

Salas y horarios de las sesiones

9. Las sesiones plenarias de la Consulta se celebrarán en la Sala de Conferencias de Italia (S105), ubicada en el primer subsuelo, y tendrán lugar el lunes 24 de octubre de 9.00 a 12.30 horas y de 14.00 a 18.00 horas. La sesión matutina irá precedida de un café de bienvenida a las 8.30 horas. El martes 25 de octubre la plenaria tendrá lugar de 9.00 a 13.00 horas y de 14.30 a 17.30 horas.

10. Se informa a los delegados que, los dos días del período de sesiones, el Presidente del FIDA ofrecerá un almuerzo-bufé en el Comedor Ejecutivo, situado en la zona de conferencias.
11. Al finalizar la sesión del lunes 24 de octubre, el Presidente ofrecerá una recepción a todos los delegados.
12. Es fundamental que las sesiones empiecen a la hora prevista y que se respete el horario fijado. Por lo tanto, se ruega a los delegados la máxima puntualidad.
13. Se pondrán a disposición salas para la celebración de reuniones de las Listas. Si desea reservar una sala de reuniones, le rogamos se ponga en contacto con conferencestaff@ifad.org.
14. Se recuerda a los delegados que deberán apagar sus teléfonos móviles antes de entrar en las salas de reuniones.

Distribución de documentos

15. El mostrador de distribución de documentos estará situado en la zona de conferencias, en el primer subsuelo. Por razones ambientales, se ruega a los delegados que traigan consigo los documentos que se les haya enviado. De conformidad con la Política del FIDA de divulgación de documentos, aprobada por la Junta Ejecutiva en su 89º período de sesiones, los documentos también se publicarán en el sitio web público del FIDA en los idiomas oficiales del Fondo. Si es necesario, los delegados podrán retirar los ejemplares que necesiten inmediatamente después de su inscripción.
16. Se ruega a los delegados que visiten regularmente el sitio web del FIDA www.ifad.org y la plataforma interactiva de los Estados Miembros del FIDA <https://webapps.ifad.org/members> para consultar toda nueva información.
17. Los delegados pueden contribuir a que la reunión sea más ecológica evitando solicitar copias adicionales de documentos, imprimiendo los documentos por las dos caras y consultando los documentos en línea. Los documentos que ya no se utilicen deberán colocarse en las papeleras de reciclaje proporcionadas para tal fin.

Interpretación e idiomas empleados en las sesiones

18. Los idiomas oficiales del FIDA son el árabe, el español, el francés y el inglés. Se proporcionará interpretación simultánea y la documentación pertinente en esos cuatro idiomas.
19. En todas las salas de reuniones de la zona de conferencias habrá un servicio de interpretación en los cuatro idiomas oficiales del FIDA. Los delegados podrán seguir debidamente los debates utilizando los auriculares, que están equipados con un selector de idiomas. Se ruega a los delegados que dejen los auriculares sobre la mesa al término de cada reunión.

III. Inscripción en la Consulta

Inscripción

20. Se ruega a todos los integrantes de las delegaciones oficiales que tengan la amabilidad de inscribirse, tan pronto como lleguen, en el mostrador de inscripción en la zona de conferencias ubicada en el primer subsuelo, donde también se les entregará el distintivo correspondiente para acceder a la reunión.
21. La inscripción comenzará el domingo 23 de octubre a partir de las 16.00 horas hasta las 19.00 horas y proseguirá el lunes 24 de octubre a partir de las 8.00 horas hasta que finalice la sesión.

Lista de delegaciones

22. En el mostrador de inscripción habrá disponible una lista de delegaciones para su consulta. Se ruega a los delegados que notifiquen cualquier modificación que deseen hacer para que se incorpore en la versión definitiva de dicha lista.

IV. Entrada en Italia

23. Se comunica a los delegados que, para entrar en Italia, sus documentos de viaje deben tener una validez mínima de seis meses después de su fecha prevista de salida de Italia.

Si el participante es titular de un pasaporte nacional. Dado que Italia es uno de los países signatarios del Acuerdo de Schengen, los ciudadanos provenientes de otro país adherido al Acuerdo pueden ingresar en Italia sin necesidad de visa. Los delegados que requieran una visa de ingreso deberán solicitarla en la representación de Italia en su país de residencia al menos tres semanas antes de la fecha en que prevén viajar a Italia, complementando su solicitud con una copia de la carta de invitación del FIDA para asistir a la Consulta. Si tienen dificultades deberán ponerse en contacto con la Sección encargada de asuntos relacionados con las prerrogativas y la gestión de visas del FIDA, para lo cual deberán completar y enviar el formulario del anexo I. Partiendo de la información proporcionada, el FIDA refrendará la solicitud de visa del delegado de que se trate remitiendo una nota verbal a la Embajada italiana correspondiente.

Los delegados provenientes de un país en que no haya un consulado italiano podrán solicitar la visa por conducto de la representación de cualquier otro país adherido al Acuerdo de Schengen y autorizado para representar a Italia. En caso de que esto no sea posible, cabe la concesión de una visa de 10 días a la llegada a Roma. Los delegados que se propongan solicitar este tipo de visa deberán informar a la Sección encargada de asuntos relacionados con las prerrogativas y la gestión de visas del FIDA al menos 15 días antes de la fecha de llegada a Roma, y también en esta ocasión deberán completar el formulario del anexo I. Se ruega tomar nota de que en este caso Italia deberá ser el primer país de ingreso en la zona Schengen.

V. Otros servicios

Reservas de hotel

24. Los delegados deberán hacer sus propias reservas de hotel.
25. Se adjunta una lista de hoteles que ofrecen tarifas preferenciales para el FIDA (anexo II).

Preparativos de viaje

26. La agencia de viajes del FIDA, Carlson Wagonlit Travel, situada en la planta baja, despacho B-011, proporcionará la asistencia necesaria para los preparativos de viaje. La oficina está abierta al público de 9.00 a 17.00 horas.

Servicio bancario

27. En la planta baja, cerca de la recepción principal, se encuentra una sucursal de la Banca Popolare di Sondrio. El horario de atención al público será el vigente en Italia, es decir, de 8.30 a 13.30 horas y de 14.30 a 16.00 horas.

Servicio médico

28. En la zona de reuniones habrá un servicio de primeros auxilios.

Servicio postal

29. En el FIDA no hay oficina de correos. La más próxima se halla a una distancia de 10 minutos a pie, en Via A. Del Sarto 12 (cerca de Via BaldoVinetti). El horario de atención al público es de 8.00 a 19.00 horas, de lunes a viernes, y de 8.00 a 13.15 horas el sábado.

Recepción de correspondencia

30. La correspondencia personal de los delegados se colocará en los casilleros dispuestos junto al mostrador de distribución de documentos. La correspondencia, en la que deberá figurar la indicación "Delegado de la Consulta", deberá dirigirse a: c/o Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA), Via Paolo di Dono 44, 00142 Roma (Italia). Fax: (+39) 06 504 3463; correo electrónico: ifad@ifad.org.

Servicios de telecomunicaciones

31. Los delegados podrán recibir llamadas telefónicas en la zona de conferencias en los números siguientes: (+39) 06 5459 2285/2275 (mostrador de documentos); 2101 (mostrador de inscripción); 2112 (desembolsos), o 2193 (mostrador de información). En el mostrador de información estarán disponibles otros números de teléfono y las extensiones de las diversas oficinas de la zona de conferencias y la Secretaría.

Acceso a Internet

32. La sala de las reuniones plenarias y las zonas adyacentes están dotadas de conexión inalámbrica a Internet (Wi-Fi). Los delegados también podrán utilizar las computadoras disponibles en el café Internet, situado junto a la cafetería de la zona de conferencias. Asimismo, se dispondrá de conexión a Internet en la cafetería y el atrio de la planta baja.

Guardarropa

33. Habrá un guardarropa a disposición de los delegados en la zona de conferencias.

Taxis

34. Se podrán pedir taxis en la caseta principal de los guardias y en la recepción del vestíbulo. Sin embargo, se ruega tomar nota de que si se solicita este servicio y luego no se utiliza deberá abonarse una tarifa mínima.

Restaurantes y cafeterías

35. En la cafetería de la planta baja y en el bar de la zona de conferencias situada en el primer subsuelo se servirán café, bebidas no alcohólicas, sándwiches y productos de pastelería a precios subvencionados.
36. En la cafetería de autoservicio del FIDA, en la planta baja, se servirán almuerzos de las 12.00 a las 14.00 horas. Además, en el mostrador de información podrá obtenerse una lista de los restaurantes y cafeterías de autoservicio más cercanos.

Sírvase llenar este formulario en caso de que usted:

- entre en Italia con un *laissez-passer*;
- tenga dificultad para obtener una visa a tiempo para viajar;
- se proponga solicitar una visa de 10 días.

Es preciso enviar el formulario **a más tardar 15 días antes de su fecha de salida** a la Sección encargada de asuntos relacionados con las prerrogativas y la gestión de visas del FIDA por los siguientes medios:

- por fax, al número: (+39) 06 5459 3395, (+39) 06 504 3463, o
- por correo electrónico a: privilegesvisa@ifad.org

País de salida del participante:

Período de estadía en Roma (de/hasta):

Sra./Sr.:

Nombre:

Apellido:

Nacionalidad:

Fecha de nacimiento:

N.º del pasaporte o del *laissez-passer*:

Fecha de expedición:

Fecha de caducidad:

Cargo:

Correo electrónico:

Fax:

Detalles del vuelo:

Hoteles en Roma e Italia que han aceptado ofrecer precios especiales al FIDA – Tarifas correspondientes al año 2011

Las tarifas que aquí se presentan son tarifas especiales para las Naciones Unidas acordadas para hoteles en Roma e Italia. Las tarifas individuales podrán variar en función de si es temporada alta o baja. El acuerdo se ha realizado con el FIDA y se ha hecho extensivo a otras organizaciones de las Naciones Unidas. Las reservas deben hacerse directamente con el hotel y no a través del FIDA. Asimismo, los pagos se realizarán directamente al hotel; el FIDA no asumirá responsabilidad alguna al respecto y se ocupará solo y exclusivamente de las reservas realizadas directamente por el Fondo. El contacto establecido por el FIDA con los hoteles italianos comprende un cuestionario para verificar el grado de sensibilización ambiental de cada establecimiento. De esa manera, ha sido posible concebir una calificación ecológica en la que 28 representa la máxima puntuación y N/A indica que no se ha recibido ninguna respuesta. Estas cifras son el resultado de una autoevaluación y no se pueden comparar desde el punto de vista científico. No obstante, constituyen una guía somera respecto del grado de "respeto ecológico" que los huéspedes pueden esperar del alojamiento. En ese sentido, de conformidad con el compromiso de las Naciones Unidas de que sus organizaciones sean cada vez más neutras desde el punto de vista del impacto ambiental, estas calificaciones pueden utilizarse como criterios adicionales para la selección del hotel.

EUR – (IFAD & WFP VICINITY)

Euro

HOTEL TRE FONTANE

via del Serafico, 51	Double single use:	110.00
00142 Rome	Double:	120.00
Tel: 0039-06/51956556; 06/51963538	Green rating:	18
Fax: 0039-06/51955419		
E-mail: info@hoteltrfontane.it		
Web site: www.hoteltrfontane.it		

CASA SAN BERNARDO

via Laurentina, 289	Double single use:	90.00
00142 Rome	Double:	130.00
Tel: 0039-06/5407651	Green rating:	16
Fax: 0039-06/5407654		
E-mail: info@casasanbernardo.it		
Web site: www.casasanbernardo.it		

VILLA EUR PARCO DEI PINI

piazzale Marcelino Champagnat, 2	Single:	70.00
00144 Rome	Double single use:	82.00
Tel: 0039-06/54220627-659	Double:	130.00
Fax: 0039-06/54220912	Green rating:	N/A
E-mail: info@villaeur.com		
Web site: www.villaeur.com		

SHANGRI-LA` CORSETTI

viale Algeria, 141	Single:	119.00
00144 Rome	Double single use:	128.00
Tel: 0039-06/5916441	Double:	164.00
Fax: 0039-06/5413813	Green rating:	N/A

E-mail: info@shangrilacorsetti.it
 Web site: www.shangrilacorsetti.it

SHERATON ROMA HOTEL & CONFERENCE CENTER

viale del Pattinaggio, 100		
00144 Rome	Double single use:	142.00
Tel: 0039-06/54537000; 800 780 525	Double Classic:	162.00
Fax: 0039-06/5940555		
E-mail:	Green rating:	28
res497.sheraton.roma@sheraton.com		
Web site: www.sheraton.com/roma		

HOLIDAY INN ROME EUR PARCO DEI MEDICI

viale Castello della Magliana, 65	Single:	138.00
00148 Rome	Double single use:	138.00
Tel: 0039-06/65581826-827	Double:	138.00
Fax: 0039-06/6557005	Green rating:	19
E-mail: reservations@holidayinn-eur.it		
Web site: www.holidayinn-eur.it		

HOTEL PULITZER ROMA

viale Guglielmo Marconi, 905	Single:	96.00
00146 Rome	Double single use:	119.00
Tel: 0039-06/598591	Double:	137.00
Fax: 0039-06/59859815	Green rating:	10
E-mail: bookings@hotelpulitzer.it		
Web site: www.hotelpulitzer.it		

IBIS ROMA MAGLIANA

via Arturo Mercanti, 63	Single:	69.00
00148 Rome	Double single use:	69.00
Tel: 0039-06/650951	Green rating:	N/A
Fax: 0039-06/60200597		
E-mail: H5562-RE@accor.com		
Web site: www.accorhotels.com		
To be indicated when booking:		
Identity code: SC442776084		
Contract number: 673814		

OP HOTEL

viale Oceano Pacifico, 165	Double single use:	119.00
00148 Rome	Double single use:	149.00
Tel: 0039-06/592801	Green rating:	27
Fax: 0039-06/52208441		
E-mail: info@ophotel.it		
Web site: www.ophotel.it		

AVENTINO - (FAO VICINITY)

HOTEL VILLA SAN PIO

via di Santa Melania, 19	Double single use:	135.00
00153 Rome	Double:	150.00
Tel: 0039-06/570057	Green rating:	N/A
Fax: 0039-06/5741112		
E-mail: info@aventinohotels.com		
Web site: www.aventinohotels.com		

HOTEL AVENTINO

via di San Domenico, 10
00153 Rome
Tel: 0039-06/570057
Fax: 0039-06/57005488
E-mail: info@aventinohotels.com
Web site: www.aventinohotels.com

Double single use: 105.00
Double: 120.00
Green rating: N/A

HOTEL SAN ANSELMO

piazza San Anselmo n. 2
00153 Rome
Tel: 0039-06/570057
Fax: 0039-06/5783604
E-mail: info@aventinohotels.com
Web site: www.aventinohotels.com

Double single use: 160.00
Double: 180.00
Green rating: N/A

AVENTINO BLUE GARDEN

via Santa Melania, 2
00153 Rome
Tel: 0039-06/5743693; 3381744779
Fax: 0039-06/5756802
E-mail: g.carducci@mclink.
Web site: www.bluegarden.it

Double single use: 90.00
Double: 120.00
Green rating: N/A

CENTRAL AREA ROME**HOTEL ARISTON**

via Turati, 16
00185 Rome
Tel: 0039 06/4465399
Fax: 0039 06/064465399
E-mail: aristonerome@gmail.com
Web site: www.hotelariston.it

Double room: 141.00
Double single use: 109.00
Green rating: 15

GRAND HOTEL VIA VENETO

via Vittorio Veneto, 155
00187 Rome
Tel: 0039-06/487881
Fax: 0039-06/48788788
E-mail: reservations@ghvv.it
Web site: www.ghvv.it

Single room (Superior): 208.00/224.00
Single room (Deluxe): 288.00/312.00
Double room (Superior): 215.00/230.00
Double room (Deluxe): 276.00/300.00
Green rating: 20

HOTEL FORUM

via Tor de' Conti, 25
00184 Rome
Tel: 0039-06/6792446
Fax: 0039-06/6786479
E-mail: info@hotelforum.com
Web site: www.hotelforum.com

Single: 127.00/145.00
Double single use: 145.00/172.00
Double: 163.00/236.00
Green rating: 12

HOTEL NERVA

via Tor de' Conti, 3
00184 Rome
Tel: 0039-06/6793764
Fax: 0039-06/69922204
E-mail: info@hotelnerva.com
Web site: www.hotelnerva.com

Single: 64.00/1124.00
Double single use: 74.00/174.00
Double: 84.00/184.00
Double room (Superior): 109.00/209.00
Green rating: 21

HOTEL LANCELOT

via Capo d'Africa, 47
00184 Rome
Tel: 0039-06/70450615
Fax: 0039-06/70450640
E-mail: info@lancelothotel.com
Web site: www.lancelothotel.com

Single:	126.00
Double single use:	166.00
Double:	196.00
Green rating:	19

HOTEL SAVOY

via Ludovisi, 15
00187 Rome
Tel: 0039-06/421551
Fax: 0039-06/42155555
E-mail: reservations@savoy.it
Web site: www.savoy.it

Single:	140.00
Double single use:	170.00
Double:	198.00
Green rating:	17

HOTEL MERCURE ROMA DELTA COLOSSEO

via Labicana, 144
00184 Rome
Tel: 0039-06/770021
Fax: 0039-06/77250198
E-mail: H2909@accor.com
Web site: www.accorhotels.com
To be indicated when booking:
Identity code: SC442776084
Contract number: 673814

Single:	128.00
Double single use:	159.00
Double:	200.00
Green rating:	N/A

RADISSON BLU HOTEL

via Filippo Turati, 171
00184 Rome
Tel: 0039-06/444841
Fax: 0039-06/444848
E-mail: sales.roma@radissonblu.com
Web site: www.radissonblu.com

Double single use:	150.00
Double:	170.00
Green rating:	24

OTHER AREA ROME**ALBERGO SANTA CHIARA**

Via di Santa Chiara, 21
00187 Rome
Tel: 0039-06/6872979;
Fax: 0039-06/6873144
E-mail: info@albergosantachiara.com
Web site: www.albergosantachiara.com

Single:	140.00
Double single use:	169.00
Double:	200.00
Green rating:	24

THE DUKE HOTEL

via Archimede, 69
00197 Rome
Tel: 0039-06/367221; 06/36722770
Fax: 0039-06/36722706
E-mail: prenotazioni@thedukehotel.it
Web site: www.thedukehotel.com

Single:	150.00
Double single use:	170.00
Double:	170.00
Green rating:	N/A

HOTEL MERCURE ROMA CORSO TRIESTE

via Gradisca, 29	Double single use:	120.00
00198 Rome	Double:	138.00
Tel: 0039-06/852021	Green rating:	N/A
Fax: 0039-06/8412444		
E-mail: H3320-RE@accor.com		
Web site: www.accorhotels.com		
To be indicated when booking:		
Identity code: SC442776084		
Contract number: 673814		

HOTEL MERCURE ROMA PIAZZA BOLOGNA

via Reggio Calabria, 54	Double single use:	124.00
00161 Rome	Double:	149.00
Tel: 0039-06/440741	Green rating:	N/A
Fax: 0039-06/44245461		
E-mail: H3304-RE@accor.com		
Web site: www.accorhotels.com		
To be indicated when booking:		
Identity code: SC442776084		
Contract number: 673814		

OUTSIDE ROME**BEST WESTERN HOTEL SELENE**

via Pontina Km.30	Double single use:	85.00
00040 Pomezia –Rome	Double:	124.00
Tel: 0039-06/911701	Green rating:	N/A
Fax: 0039-06/91601570		
E-mail: booking@hotelselene.com		
Web site: www.hotelselene.com		

COURTYARD BY MARRIOTT ROME AIRPORT HOTEL

via Portuense, 2470	Double single use:	125.00
00054 Fiumicino (Rome)	Double:	135.00
Tel: 0039-06/999351	Green rating:	23
Fax: 0039-06/9993588		
E-mail: info@romeairporthotel.it		
Web site: www.marriott.com/romcy		

HILTON GARDEN INN ROME AIRPORT

via Vittorio Bragadin	Double single use:	114.00
00054 Fiumicino (Rome)	Double:	114.00
Tel: 0039-06/65259000; 06/65258	Green rating:	15
Fax: 0039-06/65259001; 06/65256112		
E-mail: sales.romeairport@hilton.com		
Web site: www.hilton.com		

HOTEL CASTELVECCHIO

viale Pio XI, 23	Single:	70.00
00040 Castel Gandolfo	Double single use:	75.00
Tel: 0039-06/9360308	Double:	120.00
Fax: 0039-06/9360579	Green rating:	N/A
E-mail: info@hotelcastelvecchio.com		
Web site: www.hotelcastelvecchio.com		

CORTE IN FIORE

via degli Olivi, 16
00040 Ardea – Rome
Tel: 0039-06/91648015
Fax: 0039-06/91648384
E-mail: info@corteinfiore.com
Web site: www.corteinfiore.com

Single:	55.00
Double:	80.00
Green rating:	9